

*Для Бріоні, Девіда,
Міранди, Джейсона
та Раян*

Моя про мене книжка



Мене звать

Трейсі
Бікер

Мені

10

років і

2

місяці

Мій день народження



8

травня

Так нечесно, бо той прибацаний
Петер Інґтем теж народився восьмого травня,
і нам з ним довелось ділитися святковим
тортом. І удвох тримати ножа, щоб його
розрізати. А значить, кожен із нас отримував
по пів бажання! Та все одно, оті всі бажання —
для дурної малечі. Вони ж не збуваються.



Я народилася/народився

в якійсь лікарні деінде.



Може, я й була гарненьким
малим дитятком, але закладаюсь,
кричала я дай Боже!



Я  см на зріст.

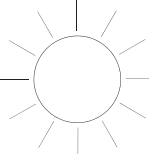
Хтозна.



Я пробувала поміряти паперовим метром,
але він постійно жмакався, тож нічого не вийшло.

А просити інших дітей я не хочу.

Це — моя особиста книжка.

Я маю вагу  кг.

І цього я не знаю.



У Дженні у ванній стоять ваги,
але вони на фунти і стоуни¹.

В мені їх небагато набереться.

Я справді манюня.

¹ Фунти і стоуни — pounds and stones, англійські міри ваги.
1 фунт — це приблизно пів кілограма, 1 стоун — трохи більше
шести кілограмів. Такі ваги використовують у торгівлі.

Мої очі

зорні

на колір.



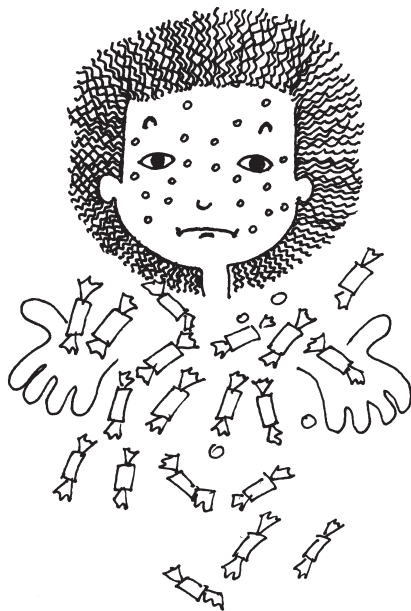
І я можу зиркати ними по-відьомськи!
От би стати відьмою! Я б тоді вигадувала всіякі
неймовірні чари. Махнеш так паличкою — ЧПОК,
і в Луїзи повилазило її золотисте волосся!
ЧПОК — дурнувятий голос Пітера Інґема
став іще дурнуватішим і писклявішим,
а тоді у нього виростили вуса і довгий хвіст.
ЧПОК!.. але на сторінці вже нема місця,
тому решту ЧПОКів триматиму в голові.

Моє волосся

світле і дуже довге,
ще й в'ється.



Це я дуркую. Воно чорне і неслухняне,
ще й стирчить на всі боки.

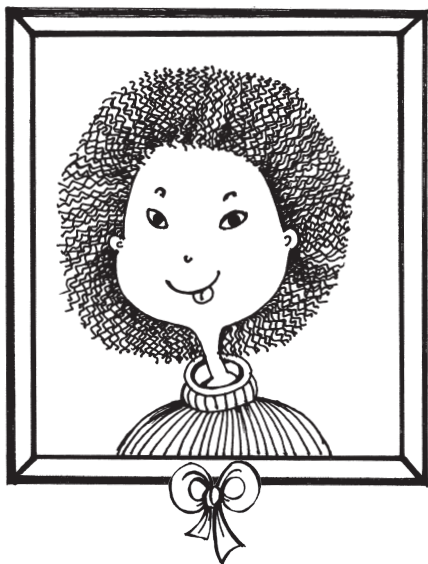


Моя шкіра

вкривається плямами, коли
я їм багато солодоців.



Місце для вашого фото



Насправді я не зизоока,
це я так вишкіряюся.

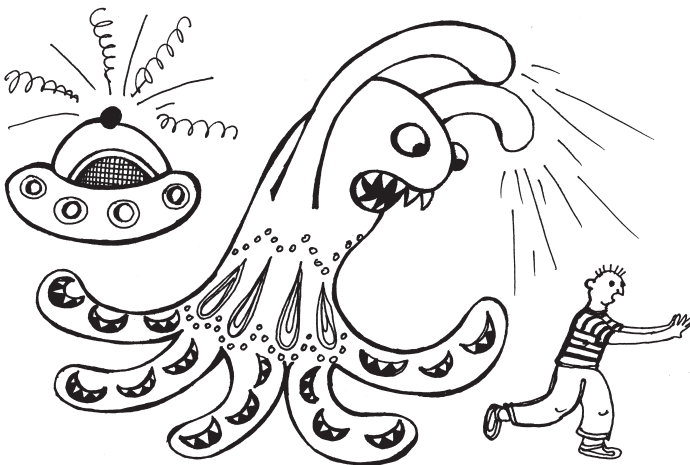
Я почала вести щоденник

не знаю, коли.



Кому потрібні ці дати?

У школі постійно доводиться їх записувати. Мене дістали усі ці штуки-пуки, і я написала у своєму щоденнику, ніби зараз 2091 рік, понаписувала про усілякі там ракети і зорельоти, а ще про монстрів, які приперлися з Марса, щоб усіх нас зжерти, якщо, звичайно, ми дожили до такого далекого майбутнього. Міс Браун навіть не казилася, як завжди.



Більше про мене

Що я люблю:

Щасливе число



Дивно, що у сім років мене
не вгочерила якась заможна
просунута сімейка.



Улюблений колір

криваво-червоний,
тому стережіться, ги-ги!



*Мій найкращий друг
/моя найкраща подруга*

ну, я маю цілу купу друзів, от тільки
Луїза тепер ходить із Джастін, тож
зараз у мене нікого нема.



Я люблю їсти

все підряд!

Найкраще іменинні торти.
Але інші торти також. І «Смартіз»²,
і батончики «Марс», і велику пачку попкорну,
і мармеладних павуків, і морозиво-ріжок,
і Біг-Мак, і картоплю-фрі, і полуничний
молочний коктейль.

² Смартіз – Smarties, марка барвистих цукерок із шоколадною глазур'ю.

Моє улюблене ім'я

Каміла.



Була така гарненька маленька дівчинка у моєму попередньому сиротинці. Справді миле дитя з дивовижним волоссям, яке я їй постійно заплітала у кіски. Іноді я випадково боляче смикала її, та вона ніколи не плакала. Мала Каміла дуже любила мене. Удочерили її так несподівано, що я не встигла і оком змигнути. Я просила її прийомних батьків привозити Камілу до мене в гості, але вони й не подумали.



Я люблю пити

багато-багато пива.



Жартую.

Я колись ковтнула світлого пива,
та мені не сподобалось.



Я люблю гратися

в косметику.

Якось ми з Луїзою потягли косметичку в Адель,
там у неї повно всіляких витребеньок. Нудна
Луїза-мармиза намагалась намалюватися,
щоб виглядати привабливою. Я ж розмалювала
себе, як вампіра, зі страшнючими тінями
під очима і кривавими пасмугами,
що стікали з рота мені на шию.
Ох і налякала ж я малих!

Моя улюблена тварина

Що ж, у нашому сиротинці є кролик
на ім'я Капустян.



Але він такий тупий,
як і його ім'я. Він не сідає,
коли йому накажеш,
і не б'є хвостом, як собака.
Хотіла б я мати ротвейлера —
тоді б мої вороги знали!

